

指導用 DVD-ROM データ出力見本
(見本は New Rays I のものですが、II も同じデータを作成する予定です)

③ スラッシュリーディング用データ (英+日)

CHAPTER 1 The Future Is Yours by Robert Campbell

1
I was born / 私は生まれました /
in New York City / ニューヨーク市で /
and grew up / そして育ちました /
in an apartment building there. // そのアパートで。
My family, with Irish roots, / 私たち家族は、アイルランド系で /
lived on the top floor. // 最上階に住んでいました。
People of German, Italian, / ドイツ、イタリア、 /
and Puerto Rican backgrounds / プエルトリコの生い立ちを持った人たちが /
lived on different floors. // 別の階に住んでいました。
When I climbed the stairs / 階段を上がっていくときに /
to our apartment, / 私たち家族の居住部分への（階段を） /
I often ran into people / 私はよく人に出くわすことができました /
on the other floors. // ほかの階の。
They said “Hi!” to me / 彼らは「やあ！」と私に声をかけ /
and sometimes offered me / ときどき私に出してくれました /
tea and sweets. // お茶やお菓子を。
I liked my neighbors / 私は隣人たちが好きで /
and had nice chats with them. // 彼らとすてきなしゃべりをしました。
I gradually got interested / 私はだんだん興味を抱くようになりました /
in foreign cultures. // 外国の文化に。

Each apartment / それぞれのアパートの居住部分には /
had an emergency exit. // 非常口がありました。
When I felt sad, / 私は悲しくなると /
I went through it / そこを通り抜け /
and sat on the emergency stairs / 非常階段に腰掛けました /
for a while. // しばらくの間。
For me, / 私にとって /
the exit was / その出口は /
like the hatch of a submarine. // 潜水艦のハッチのようでした。
Outside, / 外では /
I often felt / 私はよく感じました /
like I was in another world, / 別世界にいるように /
a world of imagination. // つまり、想像の世界に。

④ サマリーデータ

CHAPTER 1 The Future Is Yours

■CHAPTER 全体のサマリー

In his childhood, Dr. Robert Campbell lived in New York with neighbors from different cultural backgrounds. He got interested in different cultures. When he felt sad, he would go out through the “hatch” to a world of imagination. While in France, he ate a raw onion dish for the first time, and he liked it. He learned a lesson: “Never say you don’t like something before you try it.” In his college days, he got interested in Japanese art and studied Japanese language and culture in order to understand it better. For him, French and Japanese were hatches to new worlds. He tells the reader to be curious and adventurous and try new things. Those experiences will open up new worlds. (121 words)

ニューヨークの多文化環境で育ったロバート・キャンベル氏は、外国文化に興味を抱いた。悲しいときは非常口から外に出て想像にふけた。フランス滞在時に初めて生の玉ねぎ料理を食べてみたら、意外にもおいしかった。何事も挑戦する前に避けてはいけない。大学では日本美術への関心から日本語と日本文化を学んだ。フランス語と日本語が新たな世界への扉となった。好奇心と冒険心をもって新たなことに挑戦すれば、未来への扉を開くことができる。(207 字)

■パートサマリー

Part 1

In his childhood, Dr. Robert Campbell lived in an apartment in New York City with neighbors from different cultural backgrounds. Through this experience, he got interested in different cultures. He also learned to go out through the “hatch” to a world of imagination.

Part 2

While he lived in France, he had an interesting experience. He ate a raw onion dish for the first time, and to his surprise he liked it. He learned a lesson from this experience: “Never say you don’t like something new before you try it.”

Part 3

In his college days, he got interested in Japanese art. His teacher advised him to study Japanese language and culture in order to understand the art better. Without fully understanding what the teacher meant, he just followed that advice. Now he knows that the teacher was right.

④ リテリングサポートシート

CHAPTER 1 The Future Is Yours
リテリングサポートシート




Part 1

リテリングをサポートする写真とキーワードをパートごとに提示



Robert Campbell / New York apartment hatch

Part 2



France raw onion lesson

Part 3



college / Japanese art teacher / language and culture advice / right

Part 4



Japanese curious / adventurous hatches / new worlds

⑦ 配布プリントデータ（導入シート）

CHAPTER 1 The Future Is Yours 導入シート

活動を通して、題材への関心を高める

STEP 1 Think about your past and future. What are some of your characteristics? What are the things you like?

あなたの過去と未来を考えてみましょう。あなたはどんな性格で、何が好きですか。

	Characteristics 性格	Tastes・Goals 好み・目標
Past 過去	A year ago: Three years ago: Five years ago:	A year ago: Three years ago: Five years ago:
Present 現在		
Future 未来	Five years from now: Ten years from now: 50 years from now:	Five years from now: Ten years from now: 50 years from now:

STEP 2 Think about your life goals. How do you want to contribute to society?

あなたの生涯の目標を考えてみましょう。あなたはどう社会に貢献していきたいですか。

It may be hard to write about your future. To get a hint, look at the following sample.
おそらく、自分の未来について書くのは難しいと思います。ヒントとなるように、以下の参考例を確認してみましょう。

●ロバート・キャンベル (Robert Campbell)

1957 年ニューヨーク市生まれ（アイルランド系アメリカ人）。日本文学研究者で、東京大学名誉教授、国立・国文学研究資料館前館長。近世・近代日本文学が専門で、とくに 19 世紀（江戸後期～明治前半）の漢文学、および漢文学と関連の深い文芸ジャンル、芸術、メディア、思想などに関心を寄せている。テレビで MC やニュース・コメンテーター等をつとめる一方、新聞雑誌連載、書評、ラジオ番組企画・出演など、さまざまなメディアで活躍中。



⑦ 配布プリントデータ（展開シート）

CHAPTER 1 The Future Is Yours 展開シート

組 番 名前

＊3つの回想から、体験を潜水艦のハッチに例えた筆者の思いをまとめる。

パートごとに文の展開を提示

【回想①】Part 1 ニューヨークでの幼少時代

◆アイルランド系の私たち家族は、()の()に住んでいた。

→さまざまな国の生い立ちの人たちが()に住んでいて、階段を上がるとき、彼らとよく()。

→挨拶を交わし、ときどきお茶やスイーツを()。

→私は彼らが好きで、()を楽しみ、しだいに()に興味をもつようになった。

→悲しいときには、非常口から()に出て、しばらくそこに座った。

【結語】 非常口は、()のようなもので、外はもう一つの世界、()のようだった。

【回想②】Part 2 フランスでの生活

◆14歳のとき、()とフランスに住んでいた。

→近所にフランス人のすてきな()が住んでいて、よくフランスの軽食を()。

→ある日のこと、生の()を使った料理を出してくれたが、調理されていない玉ねぎは嫌いだった。

→それを婦人に話したら、調理されていない玉ねぎの入ったおいしい()を食べたことがないでしょう？と言われた。食べてみたら、本当に()。

→その婦人から、試してもいないことを好きではないと言っではいけないという()を得た。

【結語】 それ以来、新しいことをするのを()と心がけるようになった。

【回想③】Part 3 アメリカに戻ってからの大学時代

◆大学では、日本の映画、音楽、流行に()をもった。

→日本文化に対する興味を深めて、日本の()を学ぶことにした。

→ある教授から、()を学びたいならば、()と()を学ぶように勧められたので、その時はその意味を()ことなく、彼のアドバイスに従った。

【結語】 ある国の芸術を学ぶためには、その国の言語、()、()についてある程度の知識が、()であることを、今は理解している。

【帰結】Part 4 これらの経験から思うこと

◆新しい世界を開くハッチあるいはドアは、()と日本語だった。

→これらを通して、興味深く刺激的な()を得ることができた。

→また、素晴らしい人たちと会い、新しい()をして、物事のさまざまな()を学ぶことができた。

→最終的に、日本文学の()になる道を開いてくれた。

【結語】 何を学びたいか、何を()として追及したいかを、自分に問いましょう。ハッチを見つげ出すチャンスはあります。「好きではない」と言わずに、好奇心と冒険心を抱いて。

⑧ ディクテーションシート

CHAPTER 1 The Future Is Yours ディクテーションシート

組 番 名前

Part 1 (ノーマル：CD1-45 ファスト：CD1-49)

指導用音声 CD のトラック番号を表示

I was born in New York City and ① _____ in an apartment building there. My family, with Irish roots, lived on the top floor. People of German, Italian, and Puerto Rican backgrounds ② _____ different floors. When I climbed the stairs to our apartment, I often ③ _____ people on the other floors. They said “Hi!” to me and sometimes offered me tea and sweets. I liked my neighbors and had nice chats with them. I gradually ④ _____ foreign cultures.

Each apartment had an emergency exit. When I felt sad, I ⑤ _____ it and sat on the emergency stairs ⑥ _____. For me, the exit was like the hatch of a submarine. Outside, I often felt like I was in another world, ⑦ _____.

⑨ Extra Reading (Easy Version)

CHAPTER 1 The Future Is Yours Easy Version

1

I was born in New York and grew up in an apartment building there. My family, with Irish roots, lived on the top floor. People who have several backgrounds lived on different floors. They sometimes offered me tea and sweets. I liked my neighbors, and gradually got interested in foreign cultures.

Each apartment had an emergency exit. When I felt sad, I went through it and sat on the emergency stairs for a while. For me, the exit was like the hatch of a submarine. Outside, I often felt like I was in another world, a world of imagination.

2

When I was 14, I lived in France with my family. At there, one of my French neighbors often made French snacks for me. One day, she served me a dish made with raw onions, but I hated uncooked onions because Irish families seldom ate such meal. However, as she advised, I tried to eat it. In fact, the onion snack was very delicious!

The French lady taught me a lesson: Don't say you dislike something when you haven't even tried it. Now I always say to myself, “Never refuse to try something new. You'll never know till you give it a try.”

3

After I returned to the U.S., I went to college and became interested in Japanese cultures. My interest grew a lot, and I decided to study Japanese art.

Once I asked one of my teachers. “How can I do some research on this picture?” He said, “If you really want to study Japanese art seriously, you should study Japanese and Japanese culture!” Though I didn't understand what he meant, I followed his advice.

Now I understand his message: some knowledge of the language, history, and culture of a country is necessary to study that country's art.

4

For me, the French and Japanese languages were hatches or doors to new worlds. Thanks to those hatches, I was able to meet wonderful people, have new experiences, and learn different ways of seeing things. In the end, those hatches allowed me to become a researcher of Japanese literature.

As teenagers, you have a lot of time to dream about your future. You will ask yourself, “What do I want to be?”

Even if you don't have the answers yet, believe me you are sure to have chances to find your own hatches. To grasp your chance, be curious and adventurous. The future is yours.

⑨ Extra Reading (違うスタイルの英文)

CHAPTER 1 The Future Is Yours by Robert Campbell

1

He was born in New York City and grew up in an apartment building there. His family, with Irish roots, had lived on the top floor. People of German, Italian, and Puerto Rican backgrounds had lived on different floors. When he had climbed the stairs to their apartment, he had often run into people on the other floors. They greeted to him and sometimes offered him tea and sweets. He liked his neighbors and had nice chats with them. He gradually got interested in foreign cultures.

Each apartment had an emergency exit. When he had felt sad, he had gone through it and sat on the emergency stairs for a while. For him, the exit was like the hatch of a submarine. Outside, he had often felt like he was in another world, a world of imagination.

2

When he was 14, he had lived in France with his family. During their stay there, one of his French neighbors, a nice old lady, had often made French snacks for him. On the day, she had served him a dish made with raw onions. He couldn't believe what he saw. He hated uncooked onions; his family, like some other Irish families, seldom ate such onions. However, when he told her so, she doubted that obviously he had never eaten a delicious uncooked onion dish. In fact, the onion snack was very delicious.

The French lady taught him a lesson not to say he dislike something when he hadn't even tried it. Now he always says to himself never to refuse to try something new. He may like it. He'll never know till he gives it a try.

3

After he returned to the U.S., he went to college and became interested in Japanese movies, music, and fashion. His interest in Japanese culture grew a lot, and he decided to study Japanese art.

Once he asked one of his teachers that he loved the picture, and asked how could he do some research on that. He told him that if he really wanted to study Japanese art seriously, he should study Japanese and Japanese culture. Without knowing what he had meant, he followed his advice.

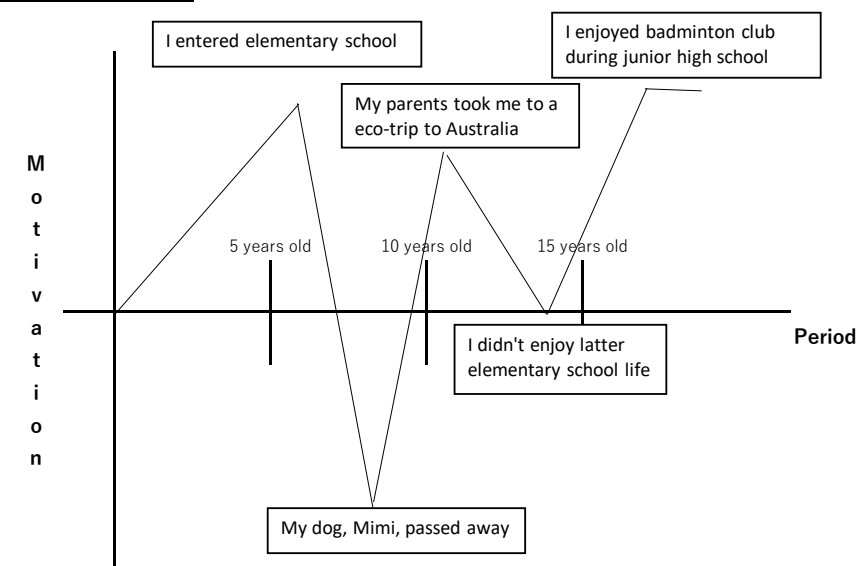
Now he understands his message: some knowledge of the language, history, and culture of a country is necessary to study that country's art. Take *Genji Monogatari Emaki*, for example. No one can truly understand it without reading *The Tale of Genji*.

⑩ Make It Yours! 活動シート

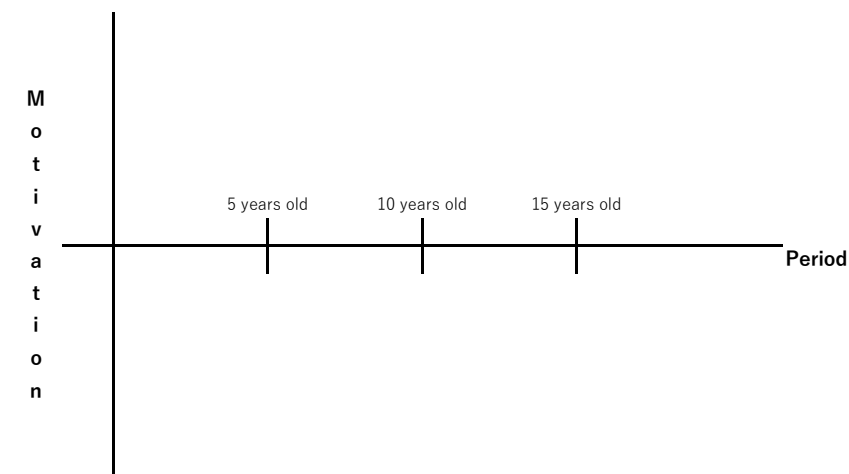
CHAPTER 1 | The Future Is Yours

- This is a motivation graph 以下のグラフはAさんが自分のこれまでの人生を振り返って書いたモチベーショングラフです。

A's motivation graph



- Seeing the upper graph, write your own motivation graph.



2. Seeing your graph, write 3~4 events that influence you.

When	your experience	How it influenced you?

When	your experience	How it influenced you?

When	your experience	How it influenced you?

When	your experience	How it influenced you?

3. Having your experiences, think about your current interest. If you don't have any interest, think what you like when you were a child.

Your current interest/ What you like when you were a child

4. Do you want to pursue your interest in the future? If yes, search some people or occupation related to that. If not, ask your parents why they choose their current job.

① 文法補充問題

Chapter1 文法問題

/20 点

1. 以下の文の（ ）内から適する語句をそれぞれ1つずつ選びなさい。【1点】

- ① Peter and Smith (ア play / イ are playing / have played) basketball in the park right now.
- ② Kevin (ア washes / イ is washing / ウ has washed) his car every Sunday.
- ③ Fifty years (ア passed / イ was passing / ウ have passed) since my parents first met each other.
- ④ As soon as I heard the news, I returned (ア for / イ to / ウ by) my hometown.
- ⑤ I was so (ア excitement / イ excited / ウ exciting) to see the famous movie actor yesterday.

2. 日本語に合うように、（ ）に適切な語を入れなさい。【1点】

- ① この電車はまもなく横浜駅に到着します。
This train will soon () () at Yokohama Station
- ② ケイトは姉にとってもよく似ている。
Kate () her sister very much.
- ③ あの大きな地震から何年たったのだろうか。
How many years () () () the big earthquake came?
- ④ 昨日ボランティア活動に参加してきた。
I () () a volunteer work yesterday.
- ⑤ その小説を読んで私は悲しくなった。
Reading the novel, I () () .

3. 日本語に合うように、（ ）内の語句を並べかえなさい。ただし、不要な語が1語含まれている。また、文頭に来る語も小文字になっている。【2点】

- ① イギリスはイングランド、北アイルランド、スコットランド、ウェールズの4つの主要な島から構成されている。
(consists / islands / the U.K / of / four /with / main): England, Northern Ireland, Scotland, and Wales.

- ② 映画館に着いた時には、すでに映画が始まっていた。
(when / had / the movie / already / have / started) I got to the theater

- ③ 彼は故郷から離れて新しい暮らしを始めた。
(his / he / moved / new life / away / started / from / hometown).

4. [] 内の語を使用して、次の日本語を英文に直しなさい。必要なら形を変えて使用すること。【2点】

- ① 文化祭が終わった。[over]

- ② 彼は私とその試合に勝ったことに驚いた。[surprise]

CHAPTER 1 Vocabulary Networking EIJ 英作文シート

暇 (spare time) なときに、私はよく映画 (movie) を見ます。映画には、恋愛映画 (romance movie) やアクション映画 (action movie) など、様々な種類のものがありますが、私はサスペンス映画 (suspense movie) が好きです。話の展開 (how the story will develop) が読めないで、とてもワクワク (thrilling) します。どちらかというと (if anything)、日本の映画よりも洋画 (foreign movie) に興味があります。英語の字幕 (subtitle) をつけながら洋画を見るのが好きで、言語 (language) や文化 (culture) に対してさらに知りたく (curious about) なります。

【解答例】

I often watch **movies** in my **spare time**. There are many kinds of movies such as **romance movie** and **action movie**, but I like especially **suspense movie**. I cannot see **how the story will develop**, so it is **thrilling**. **If anything**, I'm more interested in **foreign movies**. I like watching it with English **subtitles** and I'm more **curious about language** and **culture**.

CHAPTER 1 The Future Is Yours by Robert Campbell

Part 1

I was born in New York City and grew up in an apartment building there. My family, with Irish roots, lived on the top floor. People of German, Italian, and Puerto Rican ⁽¹⁾ **backgrounds** lived on different floors. When I climbed the stairs to our apartment, I often ran into people on the other floors. They said “Hi!” to me and sometimes offered me tea and sweets. I liked my neighbors and had nice chats with them. I gradually got interested in foreign cultures.

Each apartment had an emergency exit. When I felt sad, I went through it and sat on the emergency stairs for a while. For me, the exit was like the ⁽²⁾ **hatch** of a submarine. Outside, I often felt like I was in another world, a world of imagination.

1. 1 段落目でキャンベル氏が次第に外国の文化に興味を持つようになった理由を選択肢①～④から 1 つ選びなさい。
- ① Because he met some people from other cultures many times when he was a child.
 - ② Because his neighbors gave him some tea and sweets for him.
 - ③ Because he has Irish roots.
 - ④ Because he likes chatting with his neighbors
2. 下線部の語句(1) “background” に近い意味のものを選択肢①～④から 1 つ選びなさい。
- ① family
 - ② brave
 - ③ effort
 - ④ history
3. 下線部の語句(2) “hatch” に近い意味のものを選択肢①～④から 1 つ選びなさい。
- ① birth
 - ② door
 - ③ harvest
 - ④ interest

CHAPTER 1 The Future Is Yours by Robert Campbell

Part 1

I was born in New York City and grew up in an apartment building there. My family, with Irish roots, lived on the top floor. People of German, Italian, and Puerto Rican **backgrounds** lived on different floors. When I climbed the stairs to our apartment, I often ran into people on the other floors. They said “Hi!” to me and sometimes offered me tea and sweets. I liked my neighbors and had nice chats with them. I gradually got interested in foreign cultures.

Each apartment had an emergency exit. When I felt sad, I went through it and sat on the emergency stairs for a while. For me, the exit was like the **hatch** of a submarine. Outside, I often felt like I was in another world, a world of imagination.

1. According to paragraph 1, Campbell gradually interested in foreign cultures because_____.
① he met some people from other cultures living in his apartment many times when he was a child.
② his neighbors offered some tea and sweets for him.
③ he has Irish roots.
④ he likes chatting with his neighbors
2. The word “background” closest means to_____.
① the flat part of the face, above the eyes and below the hair.
② relating to, or belonging to a person or to people as opposed to animals
③ done quickly with a lot of force or effort
④ the things that have made you into the person you are such as family, experience, and education.
3. The word “hatch” closest means to_____.
① birth
② door
③ harvest
④ interest

Chapter 1 The Future Is Yours

各問の英文や図表を読み，【 1 】～【 8 】にあてはまるものとして最も適切な選択肢を1つずつ選びなさい。

問 1

Below is a list of important events in Robert's life. Put the events into the boxes 【 1 】～【 4 】 in the order that they happened.

■ The Life of Robert Campbell

Period	Events
Before age 14	Robert was born and raised in New York City.
Age 14 and onwards	【 1 】
	↓
	【 2 】
	↓
	One of Robert’s teachers advised him to study Japanese and Japanese culture in order to study Japanese art seriously.
	↓
	【 3 】
	↓
	【 4 】

- ① Robert become a researcher of Japanese literature.
- ② Robert returned to the U.S. and chose to study Japanese art.
- ③ Robert came to understand the intent of his teacher’s suggestion.
- ④ A French woman taught Robert one lesson.

問 2

As a child in New York City, the author gradually became interested in foreign cultures because of 【 5 】 .

- ① his family with Irish roots living on the top floor of an apartment building
- ② his friendly neighbors with German, Italian and Puerto Rican backgrounds
- ③ the hatch of a submarine on the emergency stairs
- ④ another world, a world of imagination, outside an emergency exit

⑭ 定期テスト問題例（リスニング）

CHAPTER 1 The Future Is Yours
リスニング問題

氏名： _____ 得点 /100 点
(各 10 点)

音声はすべて 1 回ずつ流れます。 日本語の指示文も指導用音声 CD に収録
(CD12-1)

1 第 1 問は問 1 から問 4 までの 4 問です。英語を聞き、それぞれの内容と最もよく合っているものを、四つの選択肢 (①～④) のうちから一つずつ選びなさい。

問 1

- ① The speaker moved to New York City when he was a child.
- ② The speaker built an apartment in New York City.
- ③ The speaker kept some pets in his apartment in New York City.
- ④ The speaker lived in an apartment in New York City.

問 2

- ① Irish families rarely have a custom of eating uncooked onions.
- ② The speaker seldom cooks meals with onions.
- ③ Uncooked onions are often used in Irish dishes.
- ④ No Irish families eat uncooked onions except the speaker's family.

問 3

- ① Learning the language, history, and culture of a country is difficult.
- ② To understand a country's art, you have to know a lot about the country.
- ③ To be an artist, it is important to learn the language, history, and culture of a country.
- ④ Social studies and art are important to grow the economy of a country.

問 4

- ① Knowledge of French and Japanese allowed the speaker to live anywhere in the world.
- ② It was easier for the speaker to learn French than Japanese.
- ③ The French and Japanese languages opened up many interesting and exciting opportunities for the speaker.
- ④ The French and Japanese languages were not so difficult for the speaker.

⑰ 文法解説パワーポイント

1. 現在進行形

be 動詞を使う : is, am, are

She is happy now.
↓ ↓
↓ 幸せな状態
～にある

She is dancing in the rain.
↓ ↓
↓ 踊っている状態
～にある

* 訳
彼女は今幸せだ。
彼女は雨の中で踊っている。

3. 現在進行形の連続性

The bus is stopping. He's leaving tomorrow.
今まさに、～しようとしている 今もう～しようとしている
(変化している途中) (これからの予定)

She's dancing.
今ここで～している
(何かをしている最中)

